مجلس الأمن

PROVISIONAL

S/PV.2955
15 November 1990

ARABIC

حضر حرفياً مؤقتاً للجلسة الخامسة والخمسين بعد الألفين والتسعمائة

المعقودة بالمقبر ، في نيويورك ،

اليوم الخميس ، 15 تشرين الثاني/نوفمبر 1990 ، الساعة 10/٠٠

(الولايات المتحدة الأمريكية)

الرئيس : السيد بيكر ينفي

الأعضاء :

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السيد فورونتسوف

اشیوبیا

السد موشتانو رومانيا

السيد بفین، ادیز زائیر

الصين السيد يو منغها

السيد سلام فرنسا

فینلیند | تهیه و انتشار محتوا

کندا | میراث فرهنگی ایران

کوچک است و از آن بزرگتر نیست. این میزان کمیت از میزان کمیت مورد نیاز برای تولید یک واحد محصول کمتر است.

کوئٹہ، پاکستان

¹ See, e.g., *U.S. v. Sandoval*, 100 F.3d 1250, 1255 (10th Cir. 1996) (“[T]he term ‘substantial equivalence’ is not defined by statute.”).

الآن، يُمكنكم تجربة تطبيق **Smart Home** على هواتفكم الذكية.

سید رجیب یاری

امتحانات الاعداده البريسيبي

العظمى وアイルندا الشمالية السماوية السير ديفيد هاناي

اليمن السيد الاشتغل

يتضمن هذا المحضر التصويم الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التمهيّحات فينبعيّ إلا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . ويتبغيّ
إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنوي خلال أسبوع الس : Chief of the Official
Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750,
2 United Nations Plaza ، مع العرض على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٣٠

اقرار جدول الاعمال

اقرر جدول الاعمال .

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية (S/21823 ، Add.1-2 S/21824 و 2 S/21825 و S/21824/Rev.1)

الرئيسين (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الامن الان في انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية ، وفقاً للمادة ١٣ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية لملء المقاعد الخمسة التي ستتصبح شاغرة يوم ٥ شباط/فبراير ١٩٩١ بانتهاء مدة عضوية القضاة الخمسة الآتية أسماؤهم : السيد ج. م. رودا ، السيد ك. مباي ، السيد روبرت جينتش ، السيد ج. غيوم ، السيد ر. م. باشاك .

تردد القائمة المستحدثة المتضمنة أسماء المرشحين الذين عينتهم المجموعات الوطنية في الوثيقة S/21824/Rev.1 . وتحتوي الوثيقة S/21825 على السير الشخصية لجميع المرشحين .

ومعروض على المجلس أيضاً مذكرة من الأمين العام في الوثيقة S/21823 ، تشرح الإجراء الذي يتعين اتباعه لإجراء الانتخاب .

وأود أن أذكر المجلس بأنه وفقاً للفقرة ١ من المادة العاشرة من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية :

"المرشحون الذين ينالون الأكثريية المطلقة لاصوات الجمعية العامة ولاصوات مجلس الامن يعتبرون أنهم قد انتخبوا" .

ولذلك تشكل ثمانية أصوات الأغلبية المطلوبة في مجلس الامن .

وإذا حصل على الأغلبية المطلوبة عدد من المرشحين يزيد على خمسة ، فإنه وفقاً للنماذج المتتبعة في مناسبات سابقة ، وكما ورد في الفقرة ١٤ من مذكرة الأمين العام ، سيجري تصويت جديد على جميع المرشحين .

وستطبق هذه القاعدة أيضا على آلية اقتراعات لاحقة إذا زاد عدد المرشحين الحاصلين على الأغلبية المطلقة على عدد المقاعد الشاغرة الباقية . ومن ناحية أخرى ، إذا حدث في الاقتراع الأول أن كان عدد المرشحين الحاصلين على الأغلبية المطلقة أقل من خمسة ، سيجري المجلس اقتراعا ثانيا على المقاعد الباقية ، وسيستمر الاقتراع حتى يحصل خمسة من المرشحين على أغلبية الأصوات المطلوبة .

سيجرى التصويت بالاقتراع السري . وعندما نشرع في عملية التصويت ، سيتسلم كل عضو من أعضاء المجلس بطاقة اقتراع تتضمن أسماء جميع المرشحين . ويطلب من أعضاء المجلس وضع علامة "X" في المربعات المقابلة لأسماء المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم . والمرشحون الذين تظهر أسماؤهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم الذين يجوز انتخابهم .

وأود أن أذكر الأعضاء بالفقرة ١١ من مذكرة الأمين العام ، التي تحدد أنه لا يجوز لاي ناخب أن يدلي بصوته لأكثر من خمسة مرشحين في الاقتراع الأول

(٢١٨٢٣ / س ، الفقرة ١١)

وأي بطاقة اقتراع تحتوي على أصوات لأكثر من خمسة مرشحين ستعتبر باطلة . وعند حصول خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات ، سأخطر رئيس الجمعية العامة بأسماء هؤلاء المرشحين ، وسأطلب من المجلس أن يظل في حالة انعقاد انتظارا لاستلام نتيجة التصويت في الجمعية العامة من رئيس الجمعية .

يشرع المجلس الان في إجراء القرعة لاختيار أسمى عضوين من أعضاء المجلس لفرز الأصوات .

وتقع القرعة على أسمى وفدي كوبا واليمن . وبناء عليه أطلب من كل وفد من هذين الوفدين اختيار أحد أعضائه لفرز الأصوات .

بناء على دعوة من الرئيس تولى السيد موريشو فرنانديز (كوبا) والسيد الصايد (اليمن) فرز الأصوات .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعتبر أن المجلس على استعداد الان للمضي في انتخاب خمسةأعضاء لمحكمة العدل الدولية .

تقرر ذلك .

أطلب من موظف قاعة الاجتماع الان توزيع أوراق الاقتراع . وعلى أعضاء المجلس أن يختاروا المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم بوضع علامة (X) أمام أسمائهم في أوراق الاقتراع .

أجري التصويت بالاقتراع السري .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد صوتوا ، وأطلب من موظف قاعة الاجتماع الان جمع أوراق الاقتراع . جمعت جميع أوراق الاقتراع . وأود أن أذكر المجلس بأن الأصوات لن تعدد حتى نظر بـأن أوراق الاقتراع في الجمعية العامة قد جمعت . سيظل المجلس منعقدا في انتظار وصول تلك المعلومات .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أبلغت الان بـأن أوراق الاقتراع في الجمعية العامة قد جمعت . يبدأ الان فرز الأصوات في المجلس . يقوم فارزا البطاقات بعد الأصوات . وفقا للاتفاق الذي توصل إليه في المشاورات ، ستجرى عمليتا فرز أصوات مستقلتان ، يقوم بكل منها أحد الفارزين .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتائج التصويت كما يلي :

١٥	<u>عدد بطاقات الاقتراع :</u>
٠	<u>عدد البطاقات الباطلة :</u>
١٥	<u>عدد البطاقات الصحيحة :</u>
٨	<u>الأغلبية المطلوبة :</u>
<u>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :</u>
١٥	السيد أندريهس أغيلار مودسلبي (فنزويلا)
١٥	السيد جيلبرت غيوم (فرنسا)
السير روبرت يودال جينيفر (المملكة المتحدة)
١٤	لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
٧	السيد كريستوفر غريفوري ويرامانتري (سري لانكا)
٦	السيد سيدو مدني سي (السنغال)
٥	السيد ريموند رانجيفا (دمشق)
٥	السيد إنريث ب. سيكيا (الفلبين)
٤	السيد دوراب باتل (باكستان)
٢	السيد أديلبرت بيير رازافيندرالامبو (دمشق)
١	السيد أتسو - كوفي أميغا (توغو)
١	السيد صمويل ك. ب. آسانتي (غانا)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وبالتالي فإن المرشحين

التالية أسماؤهم قد حصلوا على أغلبية الأصوات المطلوبة في المجلس : السيد أندريهس
أغيلار مودسلبي ، والسيد جيلبرت غيوم ، والسير روبرت يودال جينيفر .
وبما أن أقل من خمسة مرشحين قد حصلوا على الأغلبية المطلوبة ، ينتقل المجلس
الآن إلى الاقتراع الثاني ، لملء الشاغررين المتبقيين ، طبقاً للمادة ٦١ من مواد
النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

أود تذكير الأعضاء بأن بإمكان كل عضو التصويت على لا يكون ذلك لأكثر من مرشحين اثنين . والمرشحون جميعاً مؤهلون للتمويت خلاف الذين نالوا الأغلبية المطلوبة من الأصوات في الاقتراع السالف . أي بطاقة اقتراع تحتوي على أكثر من مرشحين ستكون باطلة .

اعتبر أن المجلس الآن على استعداد للمضي في انتخاب اثنين من الأعضاء لمحكمة العدل الدولية .

أطلب الآن إلى موظف المؤتمر القيام بتوزيع بطاقات الاقتراع .

ينبغي للأعضاء أن يضعوا علامة "x" في المربع الوارد أمام اسم المرشح الذي يرغب العضو في انتخابه .

جرى تصويت بالاقتراع السري .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعتبر أن كل أعضاء المجلس قد انتهوا الآن من التأشير على بطاقات الاقتراع . أطلب الآن من موظف المؤتمر جمجم البطاقات .

لقد تم جمع بطاقات الاقتراع كافة . يقوم الفارزون الآن بعدّ البطاقات . شهادة تعدادان مستقلان للبطاقات من جانب كل من الفارزين .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التمويت كما يلي :

١٥	<u>عدد بطاقات الاقتراع :</u>
١٥	<u>عدد البطاقات الباطلة :</u>
٨	<u>عدد البطاقات الصحيحة :</u>
٨	<u>الاقلبية المطلوبة :</u>
<u>عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :</u>
السيد كريستوف غريغوري ويرامانتري (سريلانكا)
٩	السيد سيدو مدني سي (السنغال)
٨	السيد ريموند رانيجيفا (مدغشقر)
٦	السيد انريك ب. سيكيا (الفلبين)
٣	السيد دوراب باتل (باكستان)
٢	السيد اتسو - كوفي اميغا (تونغو)
١	السيد اديلبرن بيير رازافيندرالامبو (مدغشقر)
١

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : حصل خمسة مرشحين على الأغلبية

المطلوبة في مجلس الأمن وهم : السيد أندريليس أغيلار مودسلبي ، والسيد جيميلبرت غيسمون ، والسير روبرت يودال جينيفرز ، والسيد سيدو مدنبي سيه والسيد كريستوفر غريف - ووري وايرامانتري .

سأقوم بإبلاغ رئيس الجمعية العامة بنتيجة التصويت كتابة .

أرجو أن يظل المجلس متقدماً في انتظار قيام رئيس الجمعية العامة ببيان للاع

المجلس ينتخب التصويت في الجمعية .

* * *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس

بأنني تلقيت الرسالة التالية من رئيس الجمعية العامة :

"أتشرف بأن أبلغكم أنه في الجلسة العامة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة المنعقدة اليوم بفرض انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية ، حصل المرشحون التاليون أسماؤهم على الأغلبية المطلقة للاصوات في الجمعية العامة : السيد أندريل أغويلار مودسلبي والسيد جيلبرت غيوم والسير روبرت يودال جيننفر والسيد ريموند رانجيغا والسيد كريستوفر غريفوري ويرامانتري .

"وتفضلو ، سيدى ، بقبول فائق احترامي ."

لما كان مجلس الأمن والجمعية العامة وافقا على المرشحين التاليين أسماؤهم ، القضاة الموقرين السيد أندريل أغويلار مودسلبي والسيد جيلبرت غيوم والسير روبرت يودال جيننفر والسيد كريستوفر غريفوري ويرامانتري ، فقد انتخبوا أعضاء لمحكمة العدل الدولية لمدة تسع سنوات تبدأ في ٦ شباط/فبراير ١٩٩١ . أود أن أهنئهم وأتمنى لهم كل النجاح في مناصبهم الهامة التي انتخبوا لها .

ونتيجة للتصويت الذي تم في مجلس الأمن والجمعية العامة ، لم ينتخب سوى أربعة أعضاء للمحكمة . ووفقاً للمادة ١١ من النظام الأساسي للمحكمة ، سيعقد المجلس جلسة جديدة لانتخاب مرشح واحد بعملية اقتراع أخرى للمقعد الذي لا يزال شاغرا . وبالتالي ، سارفع جلسة مجلس الأمن هذه وأدعوه فورا إلى انعقاد جلسة شانية للمجلس لانتخاب مرشح واحد بعملية اقتراع أخرى .

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٤٥